

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2008/842/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Νοεμβρίου 2008

για την τροποποίηση των Παραρτημάτων III και IV της κοινής θέσης 2007/140/ ΚΕΠΠΑ σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την κοινή θέση 2007/140/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7, παράγραφος 2 αυτής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Στις 27 Φεβρουαρίου 2007, το Συμβούλιο εξέδωσε την κοινή θέση 2007/140/ΚΕΠΠΑ με την οποία εφαρμόζεται η απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.
- (2) Στις 7 Αυγούστου 2008, το Συμβούλιο εξέδωσε την κοινή θέση 2008/652/ΚΕΠΠΑ <sup>(2)</sup> για την τροποποίηση της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ, σκοπός της οποίας είναι να υλοποιηθεί η απόφαση 1803 (2008) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.
- (3) Η κοινή θέση 2008/652/ΚΕΠΠΑ προβλέπει, μεταξύ άλλων, από τα κράτη μέλη να επαγρυπνούν όσον αφορά τις δραστηριότητες των χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων των υπαγομένων στη δικαιοδοσία τους με όλες τις τράπεζες τις εγκατεστημένες στο Ιράν, καθώς και με τα υποκαταστήματα και τις θυγατρικές τους στο εξωτερικό, ούτως ώστε οι εν προκειμένω δραστηριότητες να μην συνεπικουρούν πυρηνικές δραστηριότητες που συντελούν στην εξάπλωση ή τη διάδοση φορέων πυρηνικών όπλων.
- (4) Το Συμβούλιο κατονόμασε τα υποκαταστήματα και τις θυγατρικές των εγκατεστημένων στο Ιράν τραπεζών στα οποία εφαρμόζεται η κοινή θέση 2008/652/ΚΕΠΠΑ. Σημειωτέον

ότι ορισμένες από τις εν λόγω οντότητες αποτελούν επίσης αντικείμενο δέσμευσης των περιουσιακών στοιχείων κατά την έννοια του άρθρου 5, παράγραφος 1, σημεία α) και β) της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ.

- (5) Τα Παραρτήματα III και IV της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Τα Παραρτήματα III και IV της κοινής θέσης 2007/140/ ΚΕΠΠΑ αντικαθίστανται από το κείμενο που παρατίθεται στο Παράρτημα της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της εκδόσεώς της.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2008.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
B. KOUCHNER

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 61, 28.2.2007, σ. 49.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 213, 8.8.2008, σ. 58.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Υποκαταστήματα και θυγατρικές, εφόσον υπάγονται στη δικαιοδοσία των κρατών μελών, των εγκατεστημένων στο Ιράν τραπεζών, όπως ορίζονται στο άρθρο 3β, παράγραφος 1 στοιχείο β)(1) <sup>(1)</sup>

## 1. ΤΡΑΠΕΖΑ MELLI IRAN\*

Γαλλία

43, Avenue Montaigne, 75008 Paris

Code BIC: MELIFRPP

Γερμανία

Holzbrücke 2, D-20459, Hamburg

Code BIC: MELIDEHH

Ηνωμένο Βασίλειο

Melli Bank Plc

One London Wall, 11<sup>th</sup> Floor, London EC2Y 5EA

Code BIC: MELIGB2L

## 2. ΤΡΑΠΕΖΑ SEPAH\*

Γαλλία

64 rue de Miromesnil, 75008 Paris

Code BIC: SEPBFRPP

Γερμανία

Hafenstraße 54, D-60327 Frankfurt am Main

Code BIC: SEPBDEFF

Ιταλία

Via Barberini 50, 00187 Rome

Code BIC: SEPBITRR

Ηνωμένο Βασίλειο

Bank Sepah International plc

5/7 Eastcheap, London EC3M 1JT

Code BIC: SEPBGB2L

<sup>(1)</sup> Οι οντότητες που σημειώνονται με αστερίσκο (\*) αποτελούν επίσης αντικείμενο δέσμευσης περιουσιακών στοιχείων κατά την έννοια του άρθρου 5, παράγραφος 1, στοιχεία α) και β), της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ.

## 3. ΤΡΑΠΕΖΑ SADERAT IRAN

Γαλλία

Banque Saderat Iran

16, Rue de la Paix, 75002 Paris

Code BIC: BSIRFRPP

TELEX: 220287 SADER A / SADER B

Γερμανία

Υποκατάστημα Αμβούργου

P.O. Box 112227, Deichstraße11, D-20459 Hamburg

Code BIC: BSIRDEHH

TELEX: 215175 SADBK D

Υποκατάστημα Φραγκφούρτης

P.O. Box 160151, Friedensstraße 4, D-60311 Frankfurt am Main

Code BIC: BSIRDEFF

Ελλάδα

Υποκατάστημα Αθήνας

PO Box 4308, Πανεπιστημίου 25-29, 105 64 Αθήνα

Code BIC: BSIRGRAA

TX: 218385 SABK GR

Ηνωμένο Βασίλειο

Bank Saderat plc

5 Lothbury, London EC2R 7HD

Code BIC: BSPLGB2L

TX: 883382 SADER G

## 4. ΤΡΑΠΕΖΑ TEJARAT

Γαλλία

Banque Tejarat

124-126, Rue de Provence, 75008 Paris

Code BIC: BTEJFRPP

TELEX: 281972 F, 281973 F BKTEJ

## 5. PERSIA INTERNATIONAL BANK plc

Ηνωμένο Βασίλειο

Έδρα και βασικό υποκατάστημα

6 Lothbury, London, EC2R 7HH

Code BIC: PIBPGB2L

TX: 885426

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Υποκαταστήματα και θυγατρικές, ευρισκόμενα εκτός δικαιοδοσίας των κρατών μελών, τραπεζών εγκατεστημένων στο Ιράν και χρηματοοικονομικές οντότητες μη εγκατεστημένες στο Ιράν και μη υπαγόμενες στη δικαιοδοσία των κρατών μελών, οι οποίες ωστόσο τελούν υπό τον έλεγχο προσώπων και οντοτήτων εγκατεστημένων στο Ιράν, όπως ορίζονται στο άρθρο 3β, παράγραφος 1, στοιχεία γ) και δ) <sup>(1)</sup>

## 1. ΤΡΑΠΕΖΑ MELLI\*

*Αζερμπαϊτζάν*

Υποκατάστημα της τράπεζας Melli Iran στο Μπακού

Nobel Ave. 14, Baku

Code BIC: MELIAZ22

*Ιράκ*

No.111—27 Alley—929 District—Arasat street, Baghdad

Code BIC: MELIIQBA

*Ομάν*

Υποκατάστημα στο Μασκάτ του Ομάν

P.O. Box 5643, Mossa Abdul Rehman Hassan Building, 238 Al Burj St., Ruwi, Muscat, Oman 8 /

P.O. BOX 2643 PC 112

Code BIC: MELIOMR

*Κίνα*

Melli Bank HK (υποκατάστημα της τράπεζας Melli PLC)

Unit 1703-04, Hong Kong Club Building, 3A Chater Road, Central Hong Kong

Code BIC: MELIHKHH

*Αίγυπτος*

Γραφείο εκπροσώπησης

P.O. Box 2654, First Floor, Flat No 1, Al Sad el Aaly Dokhi.

Tél.: 2700605 / Fax: 92633

*Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα*

Περιφερειακό Γραφείο

P.O. Box:1894, Dubai

Code BIC: MELIAEAD

Υποκατάστημα Αμπού Ντάμπι

Post box no. 2656 Street name: Hamdan Street

Code BIC: MELIAEADADH

Υποκατάστημα Αλ Άιν

Post box no. 1888 Street name: Clock Tower, Industrial Road

Code BIC: MELIAEADALN

<sup>(1)</sup> Οι οντότητες που σημειώνονται με αστερίσκο (\*) αποτελούν επίσης αντικείμενο δέσμευσης περιουσιακών στοιχείων κατά την έννοια του άρθρου 5, παράγραφος 1, στοιχεία α) και β), της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ.

Υποκατάστημα Μπουρ Ντουμπάι

Adresse: Post box no. 3093 Street name: Khalid Bin Waleed Street

Code BIC: MELIAEADBR2

Βασικό υποκατάστημα στο Ντουμπάι

Post box no. 1894 Street name: Beniayas Street

Code BIC: MELIAEAD

Υποκατάστημα Φουτζάιρα

Post box no. 248 Street name: Al Marash R/A, Hamad Bin Abdullah Street

Code BIC: MELIAEADFJ

Υποκατάστημα Ρας ελ-Χέιμα

Post box no. 5270 Street name: Oman Street, Al Nakheel

Code BIC: MELIAEADRAK

Υποκατάστημα Σάρζα

Post box no. 459 Street name: Al Burj Street

Code BIC: MELIAEADSHJ

Ρωσική Ομοσπονδία

n° 9/1 ul. Mashkova, 103064 Moscow

Code BIC: MELIRUMM

Ιαπωνία

Γραφείο εκπροσώπησης

333 New Tokyo Bldg, 3-1 Marunouchi, 3 Chome, Chiyoda-ku.

Tél.: 332162631. Fax (3)32162638. Télex: J296687.

## 2. ΤΡΑΠΕΖΑ MELLAT

Νότια Κορέα

Υποκατάστημα της τράπεζας Mellat στη Σεούλ

Keumkang Tower 13/14<sup>th</sup> Floor, Tehran road 889-13, Daechi-dong Gangnam-Ku, 135-280, Seoul

Code BIC: BKMTKRSE

TX: K36019 MELLAT

Τουρκία

Υποκατάστημα Κωνσταντινούπολης

1, Binbircicek Sokak, Buyukdere Caddesi Levent -Istanbul

Code BIC: BKMTTRIS

TX: 26023 MELT TR

Υποκατάστημα Αγκύρας

Ziya Gokalp Bulvari No:12 06425 Kizilay-Ankara

Code BIC: BKMTTRIS100

TX: 46915 BMEL TR

Υποκατάστημα Σμύρνης

Cumhuriyet Bulvari No:88/A P.K 71035210 Konak-Izmir

Code BIC: BKMTTRIS 200

TX: 53053 BMIZ TR

Αρμενία

Υποκατάστημα Γιερεβάν

6 Amiryan Str. P.O. Box: 375010 P/H 24 Yerevan

Code BIC: BKMTAM 22

TLX: 243303 MLTAR AM 243110 BMTRAM

3. PERSIA INTERNATIONAL BANK plc

Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα

Υποκατάστημα Ντουμπάι

The Gate Building, 4th Floor, P.O.BOX 119871, Dubai

Code BIC: PIBPAEAD

4. ΤΡΑΠΕΖΑ SADERAT IRAN

Λίβανος

Περιφερειακό Γραφείο

Mar Elias – Mteco Center, PO BOX 5126, Beirut

Code BIC: BSIRLBBE

Βασικό υποκατάστημα Βηρυτού

Verdun street – Alrose building

P.O. BOX 5126 Beirut / P.O.BOX 6717 Hamra

Code BIC: BSIRLBBE

TELEX: 48602 – 20738, 21205 – SADBANK

Υποκατάστημα Αλ Γομπέρι

NO. 3528, Alghobeiry BLVD, Jawhara BLDG Abdallah El Hajje str. –Ghobeiri BLVD, Alghobeiri

Code BIC: BSIRLBBE

Υποκατάστημα Μπαλμπέκ

NO. 3418, Ras Elein str., Baalbak

Code BIC: BSIRLBBE

Υποκατάστημα Μπορτζ αλ Μπαρατζνέ

NO. 4280, Al Holam BLDG, Al Kafaat cross, Al Maamoura str., Sahat Mreyjeh, 1st Floor

Code BIC: BSIRLBBE

Υποκατάστημα Σάιντα

NO.4338, Saida – Riad Elsoleh BLVD. Ali Ahmad BLG.

Code BIC: BSIRLBBE

*Ομάν*

BLDG 606, Way 4543, 145 Complex, Ruwi High Street, Ruwi, P.O. BOX 1269, Muscat

Code BIC: BSIROMR

TLX: 3146

*Κατάρ*

Υποκατάστημα Ντόχας

NO. 2623, Grand Hamad ave., P.O. BOX 2256, Doha

Code BIC: BSIR QA QA

TELEX: 4225

*Τουρκμενιστάν*

Υποκατάστημα της τράπεζας Saredat Iran στο Αογκαμπάτ

Makhtoomgholi ave., n°181, Ashkhabad

TELEX: 1161134-86278

*Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα*

Περιφερειακό Γραφείο στο Ντουμπάι

Al Maktoum road, PO BOX 4182 Deira, Dubai

Code BIC: BSIRAEAD / BSIRAEADDLR / BSIRAEADLCD

TX: 45456 SADERBANK

Υποκατάστημα Μουρσίντ Μπαζάρ

Murshid Bazar P.O. Box 4182

Deira, Dubai

Code BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Υποκατάστημα Μπουρ Ντουμπάι

Al Fahidi Road

P.O. Box 4182 Dubai

Code BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Υποκατάστημα Αζμάν

N° 2900 Liwara street, PO BOX 16, Ajman, Dubai

Code BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Υποκατάστημα Shaykh Zayed Road

Shaykh Road, Dubai

BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Υποκατάστημα Αμπού Ντάμπι

N° 2690 Hamdan street, PO BOX 2656, Abu Dhabi

Code BIC: BSIRAEAD

TELEX: 22263

Υποκατάστημα Αλ Άιν

N°1741, Al Am Road, PO BOX 1140, Al Ein, Abu Dhabi

Code BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Υποκατάστημα Σάρτζα

N° 2776 Alaroda road, PO BOX 316, Sharjah

Code BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Μπαχρέιν

Υποκατάστημα Μπαχρέιν

106 Government Road; P.O. Box 825 Block n° 316; Entrance n° 3; Manama Center; Manama

TELEX: 8363 SADER BANK

Εξωεδαφικό υποκατάστημα

P.O. Box 825 - Manama

Télex: 8688 SADER BANK

Ουζμπεκιστάν

Τράπεζα Saderat Iran Τασκένδης

10, Tchekhov street, Mirabad district, 100060 Tashkent

Code BIC: BSIRUZ21

TELEX: 116134 BSITA UZ

#### 5. ΤΡΑΠΕΖΑ TEJARAT

Τατζικιστάν

No. 70, Rudaki Ave., Dushanbe

P.O. Box: 734001

BIC: BTEJTJ22XXX

TX: 201135 BTDIR TJ

Κίνα

Γραφείο εκπροσώπησης στην Κίνα

Office C208 Beijing Lufthansa Center No.50 Liangmaqiao Road Chaoyang

District Beijing 100016



## 6. ARIAN BANK (γνωστή επίσης με την επωνυμία Aryan Bank)

Αφγανιστάν

Έδρα

House No.2, Street No.13, Wazir Akbar Khan, Kabul

Code BIC: AFABAFKA

Υποκατάστημα Χεράτ

NO.14301(2), Business Room Building, Banke Khoon road, Harat

Code BIC: AFABAFKA

## 7. FUTURE BANK

Μπαχρέν

Future Bank

P.O. Box 785, Government Avenue 304, Manama

Shop 57, Block NO. 624 Shaikh Jaber Al Ahmed Al Sabah Avenue-Road NO 4203, Sitra

Code BIC: FUBBBHBM / FUBBBHBMOBU / FUBBBHBMXXX / FUBBBHBMSIT

## 8. BANCO INTERNACIONAL DE DESARROLLO, SA

Βενεζουέλα

Banco internacional de Desarrollo, Banco Universal

Avenida Francisco de Miranda, Torre Dosza, Piso 8, El Rosal, Chacao, Caracas

Code BIC: IDUNVECAXXX.»

---